

**Art. 21.** La présente loi entre en vigueur à une date à déterminer par le Roi et au plus tard le 1er janvier 1996.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 27 mars 1995.

**ALBERT**

Par le Roi :

Le Ministre de la Justice,

**M. WATHELET**

Scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la Justice,

**M. WATHELET**

**Art. 21.** Deze wet treedt in werking op een door de Koning te bepalen datum en uiterlijk op 1 januari 1996.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 27 maart 1995.

**ALBERT**

Van Koningswege :

De Minister van Justitie,

**M. WATHELET**

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,

**M. WATHELET**

#### MINISTERE DE LA JUSTICE

F. 95 — 1801

**2 MAI 1995.** — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 19 octobre 1972 relatif à l'exécution des articles 221, 223 et 227 du Code judiciaire

Le Ministre de la Justice,

Vu le Code judiciaire, notamment les articles 221, 223, alinéa 2, modifié par les lois des 24 mars 1980, 23 septembre 1985 et 16 juillet 1993 et 227, alinéa 2, modifié par la loi du 16 juillet 1993;

Vu l'article 402ter de la loi du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'Etat, inséré par la loi du 27 décembre 1994;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par les lois des 9 août 1980, 16 juin 1989 et 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant que l'article 218 du Code judiciaire dispose que les jurés sont tirés au sort au cours du mois de janvier, dans la dernière liste des personnes inscrites au registre des électeurs;

Considérant dès lors que le présent arrêté doit être pris et publié dans les plus brefs délais,

Arrête :

**Article 1er.** Dans l'article 1er, alinéa 3, de l'arrêté ministériel du 19 octobre 1972 relatif à l'exécution des articles 221, 223 et 227 du Code judiciaire, modifié par l'arrêté ministériel du 12 janvier 1995, les mots « de 1 à 10 » sont remplacés par les mots « de 1 à 0 ».

**Art. 2.** Le présent arrêté produit ses effets le 1er janvier 1995.

Bruxelles, le 2 mai 1995.

**M. WATHELET**

#### MINISTERIE VAN JUSTITIE

N. 95 — 1801

**2 MEI 1995.** — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 19 oktober 1972 betreffende de uitvoering van de artikelen 221, 223 en 227 van het Gerechtelijk Wetboek

De Minister van Justitie,

Gelet op het Gerechtelijk Wetboek, inzonderheid op de artikelen 221, 223, tweede lid, gewijzigd bij de wetten van 24 maart 1980, 23 september 1985 en 16 juli 1993 en 227, tweede lid, gewijzigd bij de wet van 16 juli 1993;

Gelet op artikel 402ter van de wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de federale staatsstructuur, ingevoegd bij de wet van 27 december 1994;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989 en 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat artikel 218 van het Gerechtelijk Wetboek bepaalt dat in de loop van de maand januari, de gezworenen bij loting uit de laatste lijst van de in het kiezersregister ingeschreven personen worden aangewezen;

Overwegende derhalve dat dit besluit zo spoedig mogelijk moet worden genomen en bekendgemaakt,

Besluit :

**Artikel 1.** In artikel 1, derde lid, van het ministerieel besluit van 19 oktober 1972 betreffende de uitvoering van de artikelen 221, 223 en 227 van het Gerechtelijk Wetboek, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 12 januari 1995, worden de woorden « van 1 tot 10 » vervangen door de woorden « van 1 tot 0 ».

**Art. 2.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1995.

Brussel, 2 mei 1995.

**M. WATHELET**

#### MINISTERE DES CLASSES MOYENNES ET DE L'AGRICULTURE

F. 95 — 1802

[C — 18121]

**19 MAI 1995.** — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 6 octobre 1993 relatif à l'application du prélèvement supplémentaire dans le secteur du lait et des produits laitiers

**ALBERT II**, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 23 décembre 1970 portant approbation de la décision du 21 avril 1970 du Conseil des Ministres des Communautés européennes relative au remplacement des contributions financières des Etats membres par des ressources propres aux Communautés;

#### MINISTERIE VAN MIDDENSTAND EN LANDBOUW

N. 95 — 1802

[C — 18121]

**19 MEI 1995.** — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 6 oktober 1993 betreffende de toepassing van de extra heffing in de sector melk en zuivelproducten

**ALBERT II**, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 23 december 1970 houdende goedkeuring van het besluit d.d. 21 april 1970 van de Raad van Ministers van de Europese Gemeenschappen betreffende de vervanging van de financiële bijdragen van de lidstaten door eigen middelen van de Gemeenschappen;

Vu la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime, modifiée par la loi du 11 avril 1983 et par la loi du 29 décembre 1990;

Vu la loi du 6 août 1993 portant des dispositions sociales et diverses, notamment l'article 82;

Vu l'arrêté royal du 23 décembre 1994 relatif à la dissolution de l'Office national du lait et de ses dérivés et au transfert de ses biens, droits et obligations;

Vu l'arrêté royal du 28 novembre 1994 portant création, organisation et fixation du cadre du Ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture;

Vu l'arrêté royal du 6 octobre 1993 relatif à l'application du prélèvement supplémentaire dans le secteur du lait et des produits laitiers;

Vu le règlement (CEE) n° 3950/92 du Conseil du 28 décembre 1992 établissant un prélèvement supplémentaire dans le secteur du lait et des produits laitiers, modifié par les règlements (CEE) n° 748/93 et n° 1560/93;

Vu le règlement (CEE) n° 536/93 de la Commission du 9 mars 1993 fixant les modalités d'application du prélèvement supplémentaire dans le secteur du lait et des produits laitiers, modifié par le règlement (CE) n° 470/94;

Vu la concertation avec les Gouvernements régionaux;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par les lois des 9 août 1980, 16 juin 1980 et 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il est nécessaire de prendre sans retard des mesures dans le domaine de la production de lait et des produits laitiers, afin d'assurer par l'application d'un prélèvement supplémentaire, la continuité du financement de la politique commune dans le secteur du lait et des produits laitiers et de se conformer aux Règlements (CEE) précités;

Sur la proposition de Notre Ministre des Petites et Moyennes Entreprises et de l'Agriculture,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1er.** Dans l'article 1er de l'arrêté royal du 6 octobre 1993 relatif à l'application du prélèvement supplémentaire dans le secteur du lait et des produits laitiers, sont apportées les modifications suivantes :

1° Il est inséré un point 3bis, rédigé comme suit :

« 3bis. Le Ministère : le Ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture. »

2° Le point 7 est remplacé par la disposition suivante :

« 7. L'acheteur : l'acheteur tel que défini à l'article 9 du règlement (CEE) n° 3950/92. Tout acheteur doit être agréé par le Ministre conformément aux dispositions de l'article 7 du règlement (CEE) n° 536/93. »

**Art. 2.** L'article 5, alinéa unique, du même arrêté, est complété par l'alinéa suivant :

« En cas de transfert de tout ou partie d'une exploitation à une personne qui n'est pas producteur, le Ministre détermine la quantité de référence affectée à la réserve. »

**Art. 3.** Dans l'article 7 du même arrêté, les mots « à l'Office national du lait et de ses dérivés. » sont supprimés.

**Art. 4.** Dans l'article 8 du même arrêté, les mots « à l'Office national du lait et de ses dérivés. » sont supprimés.

**Art. 5.** Dans l'article 9 du même arrêté sont apportées les modifications suivantes :

1° Le 2ème alinéa est complété comme suit :

« et à un maximum de 10 000 litres en ce qui concerne les livraisons ».

2° L'alinéa suivant est inséré entre les 2e et 3e alinéas :

« Ne peuvent cependant bénéficier de ces allocations les producteurs dont des livraisons ou des ventes directes ont été communiquées de façon inexacte ou n'ont pas été communiquées au Ministre, conformément aux modalités fixées par le Ministre. »

**Art. 6.** L'article 10 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante : « Le Ministère est chargé de la perception du prélèvement supplémentaire ».

**Art. 7.** Dans l'article 13 du même arrêté, les mots « des Classes Moyennes et » sont insérés entre les mots « Ministère » et « de l'Agriculture ».

**Art. 8.** Le présent arrêté produit ses effets le 1er avril 1995.

Gelet op de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijproducten, gewijzigd bij de wet van 11 april 1983 en bij de wet van 29 december 1990;

Gelet op de wet van 6 augustus 1993 houdende sociale en diverse bepalingen, inzonderheid op artikel 82;

Gelet op het koninklijk besluit van 23 december 1994 betreffende de ontbinding van de Nationale Zuiveldienst en de overdracht van zijn goederen, rechten en verplichtingen;

Gelet op het koninklijk besluit van 28 november 1994 houdende oprichting, organisatie en vastlegging van de personeelsformatie van het Ministerie van Middenstand en Landbouw;

Gelet op het koninklijk besluit van 6 oktober 1993 betreffende de toepassing van de extra heffing in de sector melk en zuivelproducten;

Gelet op de verordening (EEG) nr. 3950/92 van de Raad van 28 december 1992 tot instelling van een extra heffing in de sector melk en zuivelproducten, gewijzigd bij verordeningen (EEG) nrs. 748/93 en 1560/93;

Gelet op de verordening (EEG) nr. 536/93 van de Commissie van 9 maart 1993 tot vaststelling van de uitvoeringsbepalingen voor de extra heffing in de sector melk en zuivelproducten, gewijzigd bij de verordening (EG) nr. 470/94;

Gelet op het overleg met de Gewestregeringen;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989 en 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat het noodzakelijk is om onverwijld maatregelen te nemen met betrekking tot de produktie van melk en zuivelproducten ten einde door de toepassing van een extra heffing de continuïteit van de financiering van het gemeenschappelijk beleid in de sector melk en zuivelproducten te verzekeren en zich te schikken naar de genoemde Verordeningen (EEG);

Op de voordracht van Onze Minister van de Kleine en Middelgrote Ondernemingen en Landbouw,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** In artikel 1 van het koninklijk besluit van 6 oktober 1993 betreffende de toepassing van de extra heffing in de sector melk en zuivelproducten worden volgende wijzigingen aangebracht :

1° Er wordt een punt 3bis ingevoegd, luidende als volgt :

« 3bis. Het Ministerie : het Ministerie van Middenstand en Landbouw »

2° Punt 7 wordt vervangen door de volgende bepaling :

« 7. De koper : de koper zoals gedefinieerd in artikel 9 van verordening (EEG) nr. 3950/92. Iedere koper moet erkend worden door de Minister overeenkomstig de bepalingen van artikel 7 van verordening (EEG) nr. 536/93 ».

**Art. 2.** Artikel 5, enig lid, van hetzelfde besluit, wordt aangevuld met het volgende lid :

« In geval van gehele of gedeeltelijke overdracht van een bedrijf aan een persoon die geen producent is, bepaalt de Minister de referentiehoeveelheid die aan de reserve wordt toegevoegd. »

**Art. 3.** In artikel 7 van hetzelfde besluit worden de woorden « aan de Nationale Zuiveldienst » geschrapt.

**Art. 4.** In artikel 8 van hetzelfde besluit worden de woorden « aan de Nationale Zuiveldienst » geschrapt.

**Art. 5.** In artikel 9 van hetzelfde besluit worden volgende wijzigingen aangebracht :

1° Het 2de lid wordt aangevuld als volgt :

« en niet hoger dan 10 000 liter wat de leveringen betreft ».

2° Het volgende lid wordt tussen het 2de en het 3de lid ingevoegd :

« De producenten van wie leveringen of rechtstreekse verkopen niet of op een onjuiste manier werden medegedeeld aan het Ministerie conform de door de Minister bepaalde modaliteiten, hebben echter geen recht op deze verdelingen. »

**Art. 6.** Artikel 10 van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende bepaling « Het Ministerie is belast met de inning van de extra heffing ».

**Art. 7.** In artikel 13 van hetzelfde besluit worden tussen de woorden « Ministerie van » en « Landbouw » de woorden « Middenstand en » ingevoegd.

**Art. 8.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang vanaf 1 april 1995.

**Art. 9.** Notre Ministre des Petites et Moyennes Entreprises et de l'Agriculture est chargé de l'exécution du présent arrêté.  
Donné à Bruxelles, le 19 mai 1995.

**ALBERT**

Par le Roi :

Le Ministre des Petites et Moyennes Entreprises  
et de l'Agriculture,

A. BOURGEOIS

**Art. 9.** Onze Minister van de Kleine en Middelgrote Ondernemingen en Landbouw is belast met de uitvoering van dit besluit.  
Gegeven te Brussel, 19 mei 1995.

**ALBERT**

Van Koningswege :

De Minister van de Kleine en Middelgrote Ondernemingen  
en Landbouw,

A. BOURGEOIS

F. 95 — 1603

[C — 16122]

**19 MAI 1995.** — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 7 octobre 1993 relatif à l'application du prélèvement supplémentaire dans le secteur du lait et des produits laitiers

Le Ministre des Petites et Moyennes Entreprises et de l'Agriculture,

Vu la loi du 23 décembre 1970 portant approbation de la décision du 21 avril 1970 du Conseil des Ministres des Communautés européennes relative au remplacement des contributions financières des Etats membres par des ressources propres aux Communautés;

Vu la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime, modifiée par la loi du 11 avril 1983 et par la loi du 29 décembre 1990;

Vu la loi du 6 août 1993 portant des dispositions sociales et diverses, notamment l'article 82;

Vu l'arrêté royal du 23 décembre 1994 relatif à la dissolution de l'Office national du lait et de ses dérivés et au transfert de ses biens, droits et obligations;

Vu l'arrêté royal du 28 novembre 1994 portant création, organisation et fixation du cadre du Ministère des Classes Moyennes et de l'Agriculture;

Vu l'arrêté royal du 6 octobre 1993 relatif à l'application du prélèvement supplémentaire dans le secteur du lait et des produits laitiers;

Vu l'arrêté ministériel du 7 octobre 1993 relatif à l'application du prélèvement supplémentaire dans le secteur du lait et des produits laitiers, modifié par les arrêtés ministériels des 3 décembre 1993 et 20 avril 1994;

Vu le règlement (CEE) n° 3950/92 du Conseil du 28 décembre 1992 établissant un prélèvement supplémentaire dans le secteur du lait et des produits laitiers, modifié par les règlements (CEE) n° 748/93 et n° 1560/93;

Vu le règlement (CEE) n° 536/93 de la Commission du 9 mars 1993 fixant les modalités d'application du prélèvement supplémentaire dans le secteur du lait et des produits laitiers, modifié par le règlement (CE) n° 470/94;

Vu la concertation avec les Gouvernements régionaux;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par les lois des 9 août 1980, 16 juin 1989 et 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il est nécessaire de prendre sans retard des mesures dans le domaine de la production de lait et des produits laitiers, afin d'assurer par l'application d'un prélèvement supplémentaire, la continuité du financement de la politique commune dans le secteur du lait et des produits laitiers et de se conformer aux Règlements (CEE) précités,

Arrête :

**Article 1er.** L'article 1er de l'arrêté ministériel du 7 octobre 1993 relatif à l'application du prélèvement supplémentaire dans le secteur du lait et des produits laitiers, modifié par les arrêtés ministériels des 3 décembre 1993 et 20 avril 1994, est complété comme suit :

\* 3. Agriculteur à titre principal :

1° soit, la personne physique qui exploite elle-même l'exploitation agricole, qui obtient de son exploitation un revenu net imposable supérieur à 50 % du montant net imposable de son revenu global et qui consacre aux activités extérieures à l'exploitation moins de 50 % de la durée totale de son travail;

N. 95 — 1603

[C — 16122]

**19 MEI 1995.** — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 7 oktober 1993 betreffende de toepassing van de extra heffing in de sector melk en zuivelprodukten

De Minister van de Kleine en Middelgrote Ondernemingen en Landbouw,

Gelet op de wet van 23 december 1970 houdende goedkeuring van het besluit d.d. 21 april 1970 van de Raad van Ministers van de Europese Gemeenschappen betreffende de vervanging van de financiële bijdragen van de lidstaten door eigen middelen van de Gemeenschappen;

Gelet op de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijprodukten, gewijzigd bij de wet van 11 april 1983 en bij de wet van 29 december 1990;

Gelet op de wet van 6 augustus 1993 houdende sociale en diverse bepalingen, inzonderheid op artikel 82,

Gelet op het koninklijk besluit van 23 december 1994 betreffende de ontbinding van de Nationale Zuiveldienst en de overdracht van zijn goederen, rechten en verplichtingen;

Gelet op het koninklijk besluit van 28 november 1994 houdende oprichting, organisatie en vastlegging van de personeelsformatie van het Ministerie van Middenstand en Landbouw;

Gelet op het koninklijk besluit van 6 oktober 1993 betreffende de toepassing van de extra heffing in de sector melk en zuivelprodukten;

Gelet op het ministerieel besluit van 7 oktober 1993 betreffende de toepassing van de extra heffing in de sector melk en zuivelprodukten, gewijzigd bij de ministerieële besluiten van 3 december 1993 en 20 april 1994;

Gelet op de verordening (EEG) nr. 3950/92 van de Raad van 28 december 1992 tot instelling van een extra heffing in de sector melk en zuivelprodukten, gewijzigd bij verordeningen (EEG) nrs. 748/93 en 1560/93;

Gelet op de verordening (EEG) nr. 536/93 van de Commissie van 9 maart 1993 tot vaststelling van de uitvoeringsbepalingen voor de extra heffing in de sector melk en zuivelprodukten, gewijzigd bij de verordening (EG) nr. 470/94;

Gelet op het overleg met de Gewestregeringen;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989 en 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat het noodzakelijk is om onverwijld maatregelen te nemen met betrekking tot de productie van melk en zuivelprodukten ten einde door de toepassing van een extra heffing de continuïteit van de financiering van het gemeenschappelijk beleid in de sector melk en zuivelprodukten te verzekeren en zich te schikken naar de genoemde Verordeningen (EEG),

Besluit .

**Artikel 1.** Artikel 1 van het ministerieel besluit van 7 oktober 1993 betreffende de toepassing van de extra heffing in de sector melk en zuivelprodukten gewijzigd bij de ministerieële besluiten van 3 december 1993 en 20 april 1994, wordt aangevuld als volgt :

\* 3. Landbouwer in hoofdberoep :

1° hetzij de natuurlijk persoon die zelf het landbouwbedrijf uitbaat, die uit het bedrijf een belastbaar inkomen verwerft dat meer dan 50 % bedraagt van het netto belastbaar bedrag van zijn globaal inkomen en die aan werkzaamheden buiten het bedrijf minder dan 50 % van zijn totale arbeidsduur besteedt;